**Bối cảnh (Không cần dịch) : Tổng quan về dự án Kondate**

1. Dự án này phát triển 1 web app tên là Kondate (kondate trong tiếng nhật có nghĩa là thực đơn, menu)

- Nó nằm trong lĩnh vực giáo dục (học sinh và giáo viên trường tiểu học sẽ sử dụng)

- Và nó có 2 site chính, riêng biệt với nhau. Là site dành cho học sinh làm bài , và site dành cho giáo viên chấm bài

2. Ngôn ngữ sử dụng

- site phía học sinh : ReactJS

- site phía học sinh : PHP, Yii

3. Mục đích, tính năng cơ bản

- Mục đích của nó là để hỗ trợ giáo viên trong trường cho học sinh thực hành bài tập trong sách giáo khoa một cách trực quan, thú vị, dễ hiểu

- Các bài tập trong sách giáo khoa cụ thể là cách tạo ra các thực đơn bữa ăn cho trẻ em, sao cho đầy đủ chất dinh dưỡng (ví dụ một bữa ăn cần có chất đạm, chất sơ, khoáng chất, bài tập thực tế ví dụ như tạo một bữa ăn thì trên màn hình sẽ có các món ăn như cá, thịt, trứng, canh. học sinh có thể add món ăn vào thực đơn, giống như chơi game ẩm thực)

- Tính năng cơ bản :

a. phía học sinh

=> tạo thực đơn theo bài tập giáo viên giao

=> phân loại các thực phẩm theo loại, chất dinh dưỡng theo bài tập của giáo viên

=> nộp bài cho giáo viên (ấn submit)

b. phía giáo viên

=> giao bài tập cho học sinh

=> nhận, chấm bài, đánh giá, download bài tập

**Communication\_Kondate\_1**

***Bối cảnh (không cần dịch) : Tuần trước bên mình đã gửi cho khách hàng mockup của các màn hình để họ check xem oke không (mockup hay gọi tắt là mock có thể hiểu là bản mẫu với mục đích thử nghiệm thiết kế) . Tuy nhiên sau khi họ check thì thấy phần hiển thị không ổn, không như họ mong muốn. Vì vậy họ gửi tin nhắn sang để trao đổi với bên mình lý do tại sao lại bị như vậy, và xử lý như thế nào.***

KH:

現状のモックを確認をしました。

「全体的に表示が大きい。」「表示サイズのバランスが悪い」が気になっています。

表示された画面をキャプチャしました。添付資料をご確認ください。

また、デザインガイドラインと表示範囲や表示場所が違っていたりなど、色々と気になってしまいます。

まずは、コメントと添付資料を確認し、原因を教えてください。

Dev:

Nguyên nhân là do họ đang không mở màn hình với kích thước yêu cầu: 2160px, 1900px, 1366px, 1024px, 768px.

Với các màn hình kích thước khác sẽ không thể tránh khỏi như vậy.

KH:

それは認識が違いますね。

例えば、1920pxで開いたら、1900pxのデザインが表示されるべきです。

768pxより小さい時に、デザインが崩れるのは問題ないですが、768pxを最低解像度として想定してるなら、それ以上のデザインで崩れるのはNGですよ。

2160px, 1900px, 1366px, 1024px, 768pxと1ピクセルも違わない状態で開かないといけない、と言う認識はないですし、そんな仕様はユーザビリティが悪すぎて、仕様として採用するものではありません。

Dev:

Mình hiểu rồi. Mình sẽ làm như vậy

KH:

その前にどういう理解をしたのかを教えて下さい。

修正した後にまた認識違いが起きたら困ります。もう時間がないので、レスポンシブ対応については、次の修正で「完璧」にしたいです。

なので、今までどういう理解をしていたのか、また、今回の資料を見て、どういう理解をし直したのか、そして、何をどのように修正するのか、を具体的に教えてください。

Dev:

- Mình đang hiểu responsive theo kiểu max-with lớn hơn 1900px thì hiển thị kích thước 2160px

- Nhìn vào tài liệu khách hàng vừa đưa lần này mình đang hiểu : với kích thước từ 1900 và nhỏ hơn 2160 thì hiển thị design của 1900px, với kích thước từ 1366 và nhỏ hơn 1900 thì hiển thị design của 1366px,...

- Mình sẽ sửa lại như sau:

+ (max-width: 1900px) => (min-width: 1900px) and (max-width: 2159px)

+ (max-width: 1366px) => (min-width: 1366px) and (max-width: 1899px)

+ (max-width: 1024px) => (min-width: 1024px) and (max-width: 1365px)

+ (max-width: 768px) => (min-width: 320px) and (max-width: 1023px)

Sau khi sửa xong thì check lại xem có bị vỡ màn hình nữa k

KH:

今までの理解の認識が違いますよね。

これらの画面のサイズ（2160px, 1900px, 1366px, 1024px, 768px）でない（例えば、1899pxとか）場合にデザインを確認せず、CSSとしても想定してない、ってことですよね？

Dev:

Bên mình có check các màn hình không thuộc kích thước（2160px, 1900px, 1366px, 1024px, 768px）nhé.

Tuy nhiên mình k check kỹ.

Về CSS thì mình dự định là khi test nếu có vấn đề thì sửa.

KH:

問題があれば修正します、ではなくて、問題がないように作る必要があります。

例えば、768px～1023pxまでを1pxずつ画面幅を変更しながら確認することは、現実的には出来ません。

なので、例えば、768px、900px、1023pxで確認し、想定通りになっていれば問題なし、とすると言うことが必要です。

その時に、768pxでも900pxでも1023pxでもどのサイズで確認しても768pxのデザインは保証される、と言う作り方をする必要があります。

現状、そのような作り方になっていますか？

もし、それがなっていないのなら、このレスポンシブ対応は永遠に終わらないのではないかと心配しています。

Dev:

Thực ra hồi đầu mình có làm theo cách này, nhưng sau đó họ bảo mình sửa lại kích thước thì do hiểu sai ý nên mình k làm như vậy nữa

Giờ bên mình sẽ sửa lại và làm theo cách ấy nhé.

KH:

・ (max-width: 1900px) => (min-width: 1900px) and (max-width: 2159px)

・ (max-width: 1366px) => (min-width: 1366px) and (max-width: 1899px)

・ (max-width: 1024px) => (min-width: 1024px) and (max-width: 1365px)

・ (max-width: 768px) => (min-width: 320px) and (max-width: 1023px)

これから対応しようとする内容は、上記のみですか？それとも他にもありますか？

Dev:

Đúng rồi. Đây là cách xử lý cụ thể bây giờ nhé.

Sửa vậy rồi thì k cần sửa kích thước nữa đâu, mình sẽ check lại và sửa css nếu khoảng từ min tới max bị vỡ

Đoạn trên có ý nghĩa là kích thước MH từ 1900px - 2159px thì nhận design 1900px

KH:

了解しました。では、以下のようにしてください。

1024px未満→768pxのデザイン

1366px未満～1024px以上→1024pxのデザイン

1900px未満～1366px以上→1366pxのデザイン

2160px未満～1900px以上→1900pxのデザイン

2160px以上→2160pxのデザイン

**Communication\_Kondate\_2**

***Bối cảnh (không cần dịch) : Phần này hoàn toàn không liên quan gì tới nội dung trao đổi bên trên. Đây là một nội dung trao đổi khác. Cụ thể ở trong hệ thống này ở phía giáo viên, có một tính năng gọi là tính năng download file PDF. Phía học sinh sẽ tạo thực đơn với các món học sinh tự chọn, khi tạo thực đơn xong thì các món ăn sẽ hiển thị lên màn hình đồng thời trên màn hình cũng sẽ hiển thị cả biểu đồ dinh dưỡng theo những món ăn được chọn. Sau đó học sinh sẽ nộp bài cho giáo viên, ở phía giáo viên cũng xem được thực đơn và biểu đồ dinh dưỡng mà học sinh đã làm, không những thế giáo viên còn có thể xuất và download màn hình thực đơn đó thành file PDF. Hiện tại khách hàng muốn là khi download file PDF như vậy thì trong file PDF cần phải tạo được cả biểu đồ dinh dưỡng nữa. Tuy nhiên để làm được như vậy thì xử lý download sẽ rất phức tạp. Vì vậy bên mình đang trao đổi với khách hàng về phần này để đưa ra hướng giải quyết.***

***Từ vựng gợi ý :***

***Phía giáo viên :教師側***

***ảnh biểu đồ :グラフ画像***

***bản ghi :レコード***

***ảnh confirm bài gửi : 提出物確認用の画像***

***提出API：API gửi bài***

***授業用確認画像：ảnh confirm dùng cho tiết học***

***thời gian xử lý download => Chỉ là thời gian xử lý để download thôi***

***thời gian toàn bộ download => Bao gồm toàn bộ các xử lý từ lúc nhấn button download đến lúc download file về. Cụ thể: Xử lý chuyển nội dung text, bảng sang PDF, sắp xếp layout PDF, vẽ biểu đồ vào PDF v..v, xử lý xuất thành PDF, xử lý zip file, xử lý để download file đã zip***

Dev:

Báo cáo về dowload PDF ở phía giáo viên:

Hôm trước bên mình báo cáo sai. Do bên mình hiểu nhầm đó là thời gian toàn bộ download nhưng đó chỉ là thời gian xử lý download thôi.

- Trong quá trình test thì bên mình thấy việc khi download chụp ảnh biểu đồ thì tổng thời gian download rất lâu.

Với 25 bản ghi: mất 20s cho việc tạo ảnh của một bản ghi vào gửi về server và tổng thời gian là 8'25s. Có vẻ như càng nhiều bản ghi thì thời gian chụp ảnh của một bản ghi sẽ lâu hơn.

=> Việc tạo ảnh biểu đồ khi download là k khả thi.

- Bên mình có đề xuất có 2 giải pháp:

1. Khi xuất ra file PDF thì dùng ảnh confirm bài gửi để xuất: nhưng trong ảnh confirm bài gửi lại có cả login ID, và 氏名/Họ tên của học sinh , thì có thể cho hiển thị luôn cả 2 thông tin đó vào PDF được không ?

2. Khi học sinh gửi bài thì tạo ảnh biểu đồ, và sẽ dùng ảnh biểu đồ này để xuất vào file PDF

Bên anh có giải pháp khác không?

KH:

了解しました。

解決策の1は、仕様としてレイアウトを変える、と言うことですよね？これは、クライアントと相談ですね。

2は、提出APIに「授業用確認画像」だけでなく「グラフ画像」もパラメータに追加するってことですね？こちらに関連して確認ですが、現状は、どのようにグラフ画像は作成しているのでしたっけ？

Dev:

1 -> Đúng vậy

2 -> Đúng vậy

Hiện tại bên mình đang thực hiện chụp biểu đồ bằng cách là khi nhấn nút download thì sẽ thực hiện lấy dữ liệu của biểu đồ, sau đó dùng thư viện html2vanvas để chụp ảnh của biểu đồ. Sau đó sẽ gửi ảnh của biểu đồ đến server và thực hiện download Pdf.